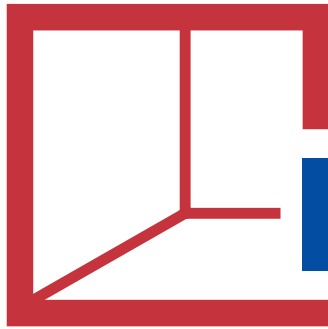
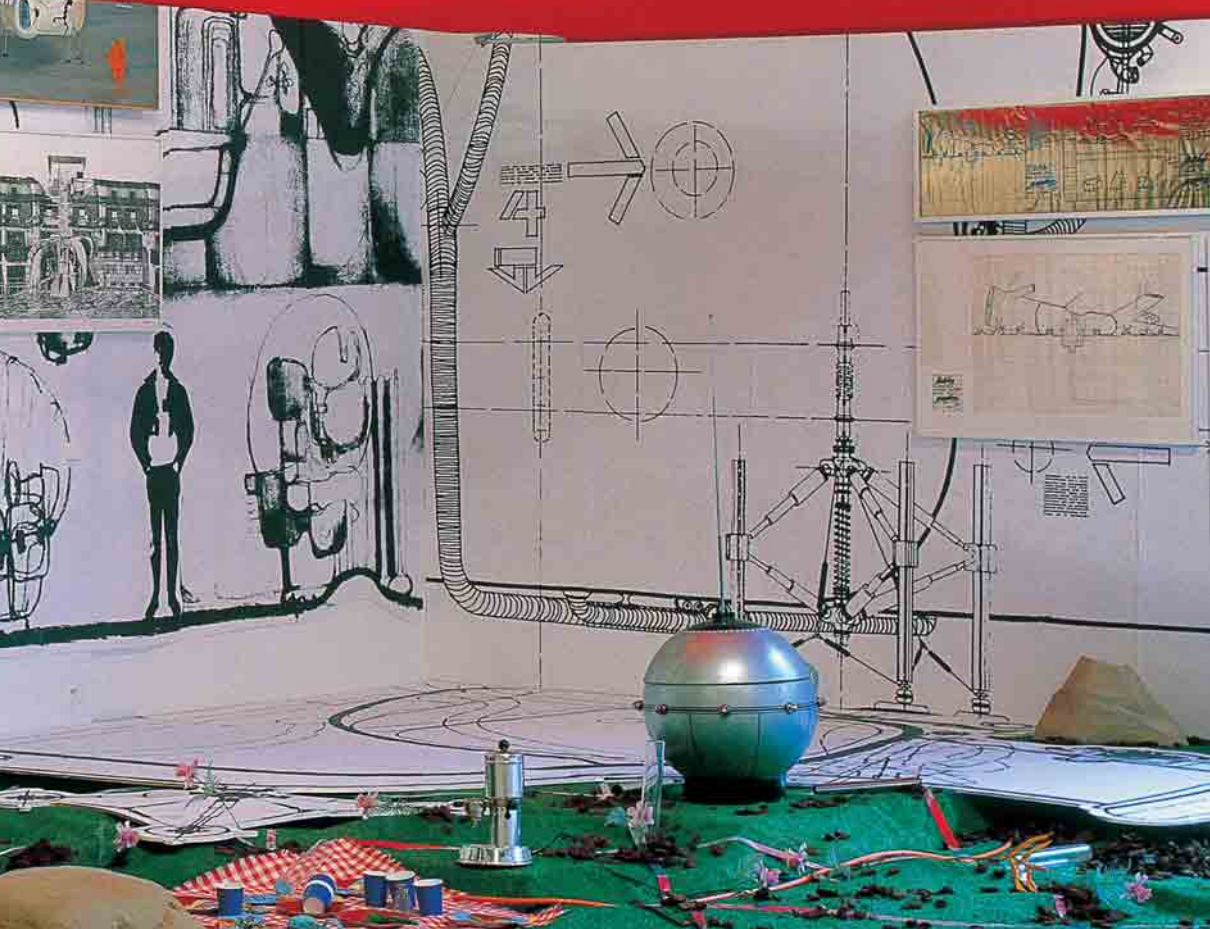


**FONDATION
POUR L'ARCHITECTURE**





FONDATION
POUR L'ARCHITECTURE



L'architecture, la ville, le cadre de vie, c'est ce que la Fondation pour l'Architecture regarde, questionne et fait partager depuis 1986.

Regarder, avec curiosité et avec passion, mais sans sacrifier aux modes ni aux idées reçues.

Questionner, et débattre, parce qu'au-delà des formes et des images, les enjeux sont aussi techniques, éthiques et politiques.

Faire partager, parce que tel est avant tout le sens d'un lieu public – un lieu de rencontre, d'échange et de citoyenneté.

*

Architectuur, stad en leefomgeving worden sinds 1986 door de Fondation pour l'Architecture geobserveerd, in vraag gesteld en aan het publiek voorgesteld.

Observeren, met nieuwsgierigheid en passie, maar zonder voor modeverschijnselen te bezwijken of in stereotypen te vervallen.

Bevragen en debatteren, want achter de vormen en de beelden schuilen ook technische, ethische en politieke uitdagingen.

Aan het publiek voorstellen, want dit is immers de betekenis van een openbare ruimte – een ontmoetingsplaats waar met en tussen de bezoekers ideeën uitgewisseld kunnen worden.

*

Since 1986, the Fondation pour l'Architecture has observed, questioned and shared with others its interest in architecture, the city and its living environment.

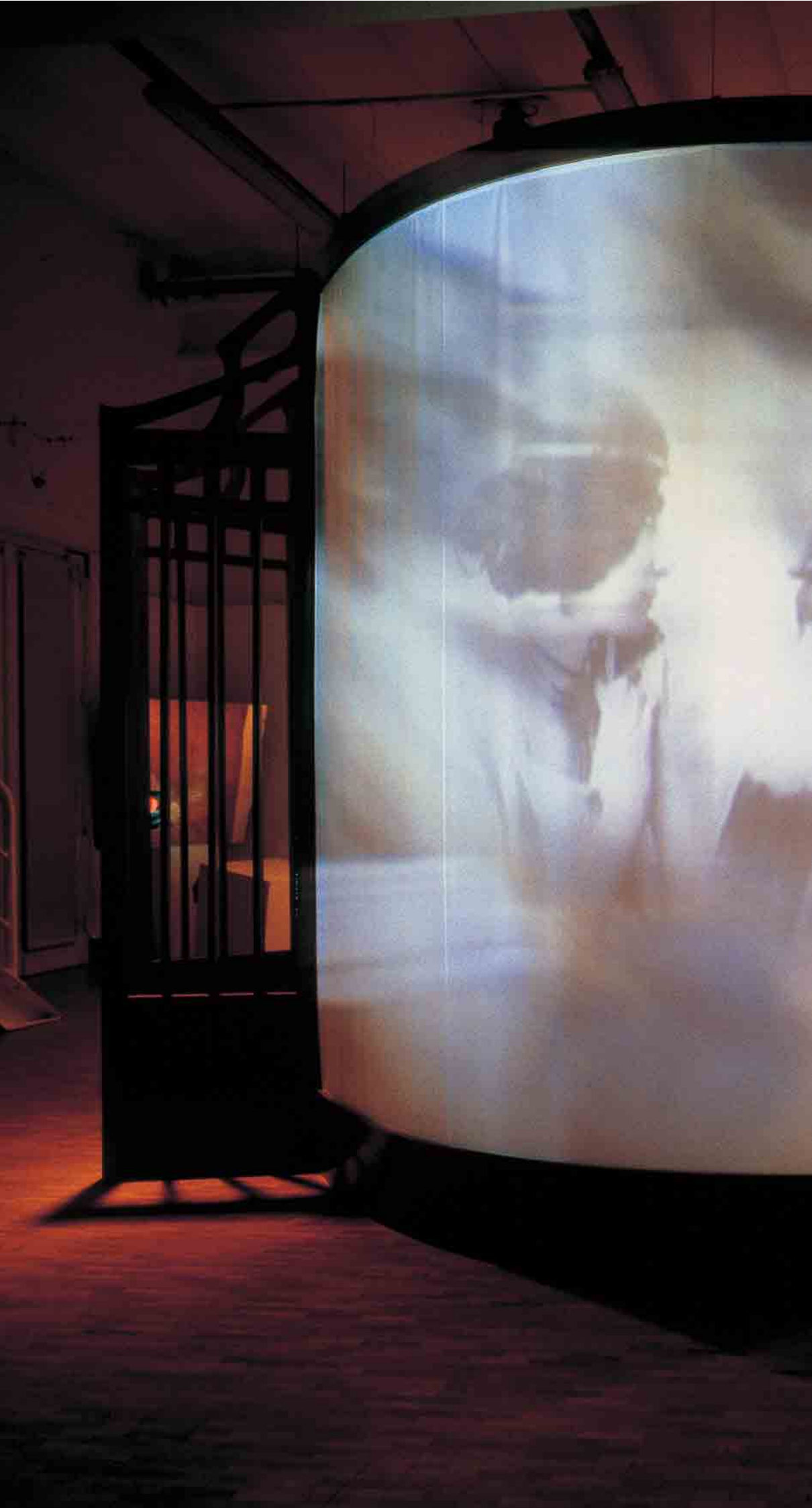
Observing, with curiosity and passion, but without being influenced either by fashion or generally accepted ideas.

Questioning, and debating, because beyond the forms and images, there are also technical, ethical and political challenges.

Sharing with others, because that is the fundamental role of a public place – a meeting place and a forum for citizens.

Philippe Rotthier

Fondateur / Stichter / Founder







LA FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

Lieu de rencontre, de réflexion et de débats créé en 1986 à l'initiative de l'architecte Philippe Rotthier, la Fondation pour l'Architecture joue un rôle majeur dans la diffusion de la culture architecturale en Belgique. Agrandie une première fois en 1990 par l'aménagement d'un nouvel espace d'exposition, la «galerie», la Fondation a intégré en l'an 2000 le Centre International pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA) au cœur d'un nouvel ensemble architectural de 7000 mètres carrés. Ce nouveau cadre institutionnel et l'évolution de la scène architecturale ont amené la Fondation pour l'Architecture à renouveler ses ambitions et à recentrer ses actions.

Aujourd'hui, la Fondation s'exprime principalement à travers de grandes expositions réalisées en partenariat avec les Archives d'Architecture Moderne. Ces expositions originales ont pour objectif de faire apprécier à un large public des figures et des aspects encore peu connus de l'architecture belge. Plus que de simples rétrospectives ou d'expositions thématiques, il s'agit de manifestations qui associent d'une manière vivante et interactive mémoire et création contemporaine. Comme elle l'a toujours fait, la Fondation pour l'Architecture continue à revendiquer une approche originale, curieuse, exploratoire et indépendante des phénomènes de mode.

Parallèlement à ces grandes manifestations, la Fondation poursuit, tant au sein du CIVA qu'hors les murs, ses activités dans le domaine de la création et de l'actualité architecturales: concours, rencontres internationales, événements, publications, etc. Elle organise également le prix triennal européen Philippe Rotthier, créé en 1982, qui jouit aujourd'hui d'une audience internationale.

Maurice Culot
Président





THE FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

A meeting place, a place for reflection and discussion, the Fondation pour l'Architecture, created in 1986 on the initiative of the architect Philippe Rotthier, plays a major role in the dissemination of architectural culture in Belgium. The building which is home to the Fondation was extended first of all in 1990, through the development of a new exhibition area, the "gallery", and in 2000 the Fondation integrated the International Centre for Urbanism, Architecture and Landscape (CIVA) in a new architectural complex covering 7000 square meters. The new institutional framework and the development of the architectural scene have led the Fondation pour l'Architecture to renew its ambitions and refocus its actions.

Today, the Fondation expresses itself mainly through major exhibitions, organised in partnership with the Archives d'Architecture Moderne. The aim of these specially created exhibitions is to allow a wide audience to appreciate figures and aspects of Belgian architecture which are, as yet, relatively unknown. These events are not simply retrospectives or specialised exhibitions, they also combine in a dynamic, interactive way architectural heritage and contemporary creation. As it has always done, the Fondation pour l'Architecture continues to adopt an original, questioning, exploratory approach, which remains unaffected by fashionable phenomena.

Alongside these major events, the Fondation pursues, both within the CIVA and outside its walls, its activities in the area of architectural creation and news: competitions, international meetings, events, publications, etc. It also organises the triennial Philippe Rotthier European Prize for Architecture, created in 1982, which today enjoys an international reputation.

Maurice Culot
President





DE FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

Als plaats voor ontmoeting, reflectie en debat speelt de, in 1986 op initiatief van architect Philippe Rotthier opgerichte, Fondation pour l'Architecture een belangrijke rol in de verspreiding van de architecturale cultuur in België. In 1990 kwam er een eerste uitbreiding met de opening van een nieuwe expositieruimte, de "galerie". In 2000 integreerde de Fondation het Internationaal Centrum voor Stad, Architectuur en Landschap (CIVA), in een nieuw architecturaal complex van 7.000 vierkante meter groot. Dit nieuwe institutionele kader en de evolutie van de architecturale scène waren voor de Fondation pour l'Architecture aanleiding tot vernieuwing van haar ambities en een herdefiniëring van haar activiteiten.

Tegenwoordig treedt de Fondation vooral naar buiten met grote tentoonstellingen die in samenwerking met de Archives d'Architecture Moderne worden georganiseerd. Deze originele tentoonstellingen zijn bedoeld om het grote publiek vertrouwd te maken met minder bekende figuren en aspecten uit de Belgische architectuur. Dit zijn manifestaties die op een levendige en interactieve wijze het architecturaal patrimonium en hedendaagse ontwerpen samen brengen. De Fondation pour l'Architecture streeft naar een originele, nieuwsgierige en onafhankelijke benadering van modeverschijnselen.

Naast deze grote manifestaties is de Fondation, zowel binnen het CIVA als daarbuiten, bijzonder actief binnen het domein van de architecturale creatie en de actualiteit via wedstrijden, internationale ontmoetingen, evenementen, publicaties, enz. Sinds 1982 organiseert de Fondation tevens de driejaarlijkse Europese prijs Philippe Rotthier, die vandaag een internationaal publiek aanspreekt.

Maurice Culot
Voorzitter





1

EXPOSITIONS

TENTOONSTELLINGEN

EXHIBITIONS

2

CONFÉRENCES ET COLLOQUES

LEZINGEN EN COLLOQUIA

LECTURES AND COLLOQUIUMS

3

CONCOURS

WEDSTRIJDEN

COMPETITIONS

4

PRIX D'ARCHITECTURE PHILIPPE ROTTHIER

EUROPESE ARCHITECTUURPRIJS PHILIPPE ROTTHIER

PHILIPPE ROTTHIER EUROPEAN PRIZE FOR ARCHITECTURE

5

ÉDITIONS

UITGAVEN

PUBLICATIONS

6

SERVICE ÉDUCATIF

EDUCATIEVE DIENST

EDUCATIONAL DEPARTMENT

7

ESPACES

RUIMTES

PREMISES

1



Construire! Jeunes architectes de Moscou, 1990



Louis-Herman De Koninck, 1989

EXHIBITIONS

Since it was created, the Fondation pour l'Architecture has presented a hundred or so exhibitions devoted to contemporary architecture, history and the architectural heritage, topical issues, urbanism, design and all the art forms related to the constructed environment: landscaping, urban art, furniture, lighting, etc.

It is particularly concerned with promoting the quality of architecture in its relationship with the city and everyday life and has always tried to emphasize the links between the different domains of contemporary creation.

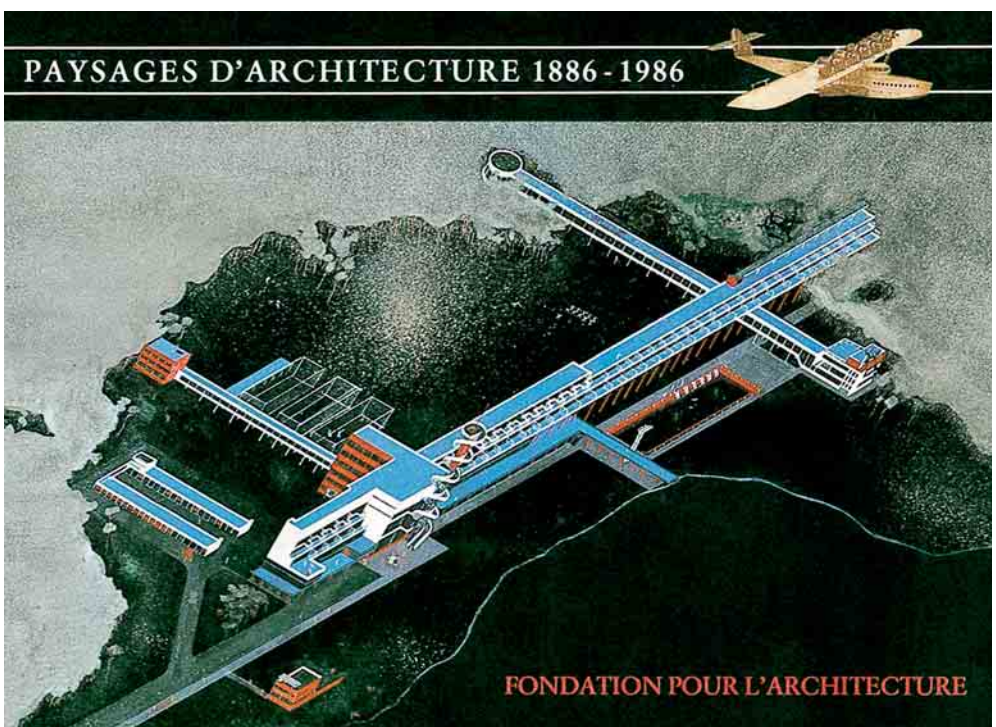
Although the Fondation is principally known for its major exhibitions, and their originality, it has also hosted travelling exhibitions organised by other museums and institutions which share its philosophy.

EXPOSITIONS

Depuis sa création, la Fondation pour l'Architecture a présenté une centaine d'expositions consacrées à l'architecture contemporaine, à l'histoire et au patrimoine, aux questions d'actualité, à l'urbanisme, au design et à tous les arts qui touchent à l'environnement bâti : création paysagère, art urbain, mobilier, mise en lumière, etc.

Attentive à promouvoir la qualité de l'architecture dans sa relation à la ville et à la vie quotidienne, elle a toujours cherché à souligner les articulations qui existent entre les différentes disciplines de la création contemporaine.

Si la Fondation s'est essentiellement fait connaître par ses grandes expositions originales, elle a également accueilli des expositions itinérantes réalisées par d'autres musées et institutions qui partagent ses motivations.



TENTOONSTELLINGEN

Sinds haar oprichting heeft de Fondation pour l'Architecture een honderdtal tentoonstellingen georganiseerd rond hedendaagse architectuur, geschiedenis en patrimonium, rond actuele kwesties, stedenbouwkunde, design en alle kunstvormen die raakvlakken hebben met de stedelijke omgeving : landschapsarchitectuur, stadskunst, meubilair, belichting, enz.

De Fondation zet zich in voor een betere kwaliteit van de architectuur in haar relatie tot de stad en het dagelijkse leven en probeert steeds de samenhang tussen de verschillende hedendaagse ontwerpdisciplines te benadrukken.

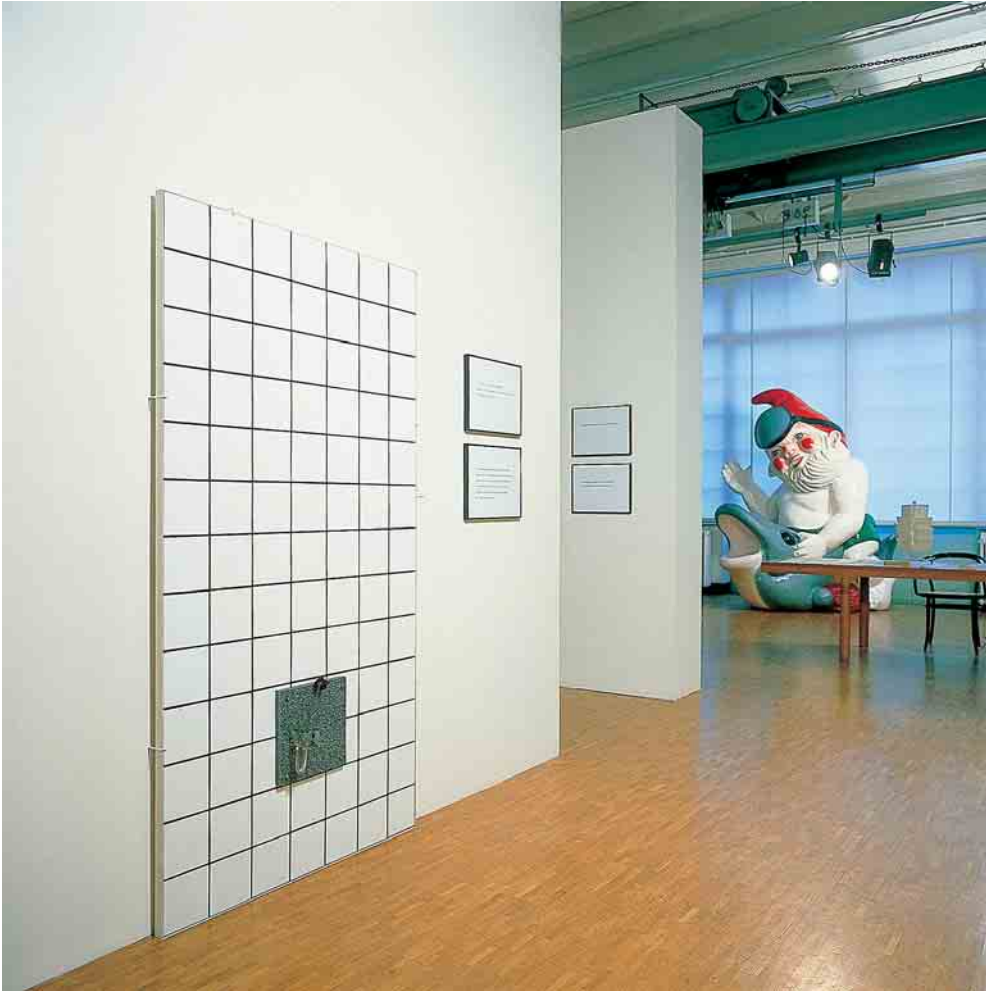
Hoewel de Fondation vooral bekend is vanwege haar eigen grote, originele tentoonstellingen, biedt ze ook plaats aan reizende tentoonstellingen die opgezet zijn door andere musea of instellingen met gelijkaardige doelstellingen.



Rita Wolff, aquarelles, 1990



L'Art Nouveau dans les rues de Bruxelles / Art Nouveau in de straten van Brussel, 1991



Les plaisirs et les ombres. Carte blanche à Raoul Vaneigem, 1996



The act of seeing (Urban Space), 1994



Matt Mullican. Installation, 1992



Les lieux de plaisir, Bruxelles 1900-2000 / Plezieroorden, Brussel 1900-2000, 1998



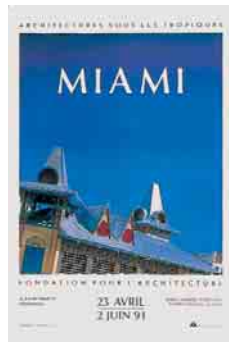
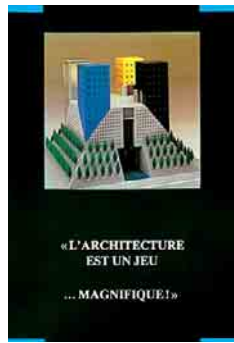
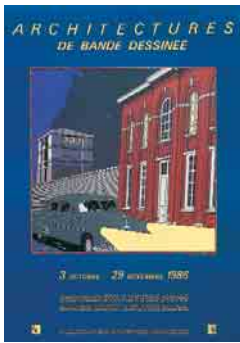
Mies van der Rohe. Furniture + buildings in Stuttgart, Barcelona, Brno 1925-1932, 1998



Dynamic City, 2000



Andrea Branzi. Objets et territoires / Objecten en territoria, 2000-2001



1986 **Paysages d'architecture 1886-1986**

Architectures de bande dessinée
Charles Vandenhove. Projets récents

1987 **Louis Süe, 1875-1968.**

Architecte des années folles
Toulouse, les délices de l'imitation
Rob Mallet Stevens, 1886-1945.
Architecture, mobilier, décoration

Vienne - Bruxelles.
La fortune du palais Stoclet

Rationalisme et tradition.
Tunisie 1943-1947

Tunisie, Egypte, Maroc. Maisons
contemporaines, valeurs traditionnelles
L'architecture est un jeu... magnifique!

Rob Krier à Amiens.
La reconstruction du quartier de la cathédrale

1988 **Architecture à découper**

Atlantis. Une ville d'art à Ténériffe,
par l'architecte Léon Krier

**Les cités imaginaires
de Francis Martinuzzi.**

Akarova. Spectacle et avant-gardes
en Belgique, 1920-1950

Pierres et marbres de Wallonie

Paul Szternfeld.
Photographies d'un architecte 1975-1985

Renaat Braem, architecte

1989 **Académie de Bruxelles.**

Deux siècles d'architecture
Aldo Rossi. Il Teatro Domestico

Erik Gunnar Asplund,
architecte suédois 1885-1940

Louis-Herman De Koninck,
architecte des années modernes

1990 **Langlands & Bell. Surrounding time**

Seville 1992. Projets architecturaux pour le
pavillon de la Communauté Européenne

Bucarest. La ville et le pouvoir

Bruxelles, ville d'architecture / Brussel
architectuurstad / Brussels a city of
architecture 1890-1958

Marin Kasimir. Ambigu comique

Rita Wolff, aquarelles

Raoul Hausmann, architecte.
Ibiza 1933-1936

Maisons sur l'île d'Ibiza.
Philippe Rothier, architecte

Construire!
Jeunes architectes de Moscou

1991 **Architecture navale /
Scheepsarchitectuur**

Miami, architectures sous les tropiques

Dan Graham. Pavillons, sculptures

**Construire le visage de Bruxelles / Bouwen
aan een leefbaar Brussel 1989-1991**

Points de repère: architectures du Portugal
/ Referentiepunten: bouwen in Portugal

Marcel Broodthaers.
L'architecte est absent. Le maçon

Paul Hankar. Dix ans d'art nouveau

Judith Barry. The work of the forest

1992 **Matt Mullican. Installation**

Unbuilt Belgium 1950-1990

**Christian Kiekens, Victor Levy,
Bernadette Schyns.**

Trois architectes, trois projets
pour la Fondation pour l'Architecture

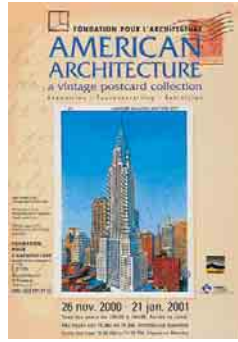
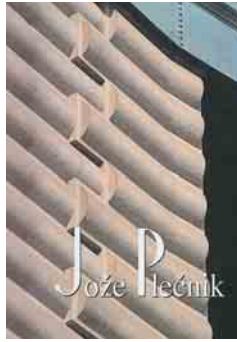
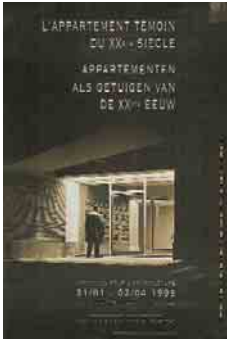
**Construire le visage de Bruxelles / Bouwen
aan een leefbaar Brussel 1991-1992**

Sir Edwin Lutyens - Nigel Coates.
Deux portraits de l'architecture anglaise
au 20^e siècle / Two portraits of English
architecture in the 20th century

1993 **Peter Downsborough. Encase**

**La Couleur constructive /
Constructieve kleur**

Dialogue dans le noir



- L'Art Nouveau dans les rues de Bruxelles / Art Nouveau in de straten van Brussel
Jos Bascourt 1863-1927. Art Nouveau à Anvers / Art Nouveau in Antwerpen
L'architecture du paysage au 20^{ème} siècle / Landschapsarchitectuur in de 20^{ste} eeuw. Jean Canneel Claes, René Pechère, Jacques Wirtz
Michel François et Ann-Veronica Janssens. Maroc, 1993
- 1994 The act of seeing (Urban Space)
Le PRD: Un projet de ville / Het GewOP: een stadsproject
1960-1973. L'Utopie du tout plastique / Een wereld van plastic
Biarritz. Patrimoine et art urbain / Patrimonium en renovatie
Bilbao. Projets en cours / Projecten in uitvoering
Les constructions du ciel / Luchttuigen 1900-1958 & Panamarenko
- 1995 L'appartement témoin du 20^e siècle / Appartementen als getuigen van de 20^{ste} eeuw
Cités-jardins en Belgique 1920-1940
Pauhof, Wien
Les mots de la maison / Het huis in woorden
The act of seeing (Urban Space) II. Taking a distance
Le tracé royal, Bruxelles / Het koninklijk tracé, Brussel
- 1996 Les plaisirs et les ombres. Carte blanche à Raoul Vaneigem
Architecture Art Déco à Bruxelles / De Art Deco architectuur in Brussel
L'éloge de la simplicité. Architecture contemporaine en Flandre / De rijkdom van de eenvoud. Hedendaagse architectuur in Vlaanderen
- 1997 Alvaro Siza. Œuvres et projets / Bouwwerken en projecten
Renaissance urbaine / Urban Renaissance
Geoffrey James. De l'esprit des lieux / Van de geest van het oord
Melvin Charney. Un dictionnaire, les paraboles / A dictionary, parables
Les lieux de plaisir, Bruxelles 1900-2000 / Plezieroorden, Brussel 1900-2000
- 1998 Les mots de la ville / De stad in woorden
Jože Plečnik. Un architecte slovène à Prague / Een Sloveense architect in Praag
Mies van der Rohe. Furniture + buildings in Stuttgart, Barcelona, Brno 1925-1932
- 1999 Pierre Culot. Jardins-sculptures, sculptures-jardins
Le siècle des bureaux / 100 jaar kantoren
- 2000 Dynamic City
American architecture, a vintage postcard collection
- 2001 Andrea Branzi. Objets et territoires / Objecten en territoria
3D+, Swedish design on stage
Archigram. Experimental architecture 1961-1974
1930, l'année des Temps Modernes / het jaar van de Moderne Tijden / the year of Modern Times
Tiborcity. Design and Undesign by Tibor Kalman, 1979-1999
Martí Guixé
- 2002 Robert Schuitem. Le feu sacré
Le bon et le mauvais goût. Intérieurs belges de l'Art Nouveau au loft / De goede en de slechte smaak. Belgische interieurs van Art Nouveau tot de hedendaagse loft

2



Norman Foster, 1991

LECTURES AND COLLOQUIUMS

In order to give the public the opportunity to meet key personalities from the world of international architecture, the Fondation pour l'Architecture organises lectures, debates and colloquiums, in the context of its exhibitions, as well as courses devoted to specific themes, such as: *The city in stories*, *Art and Architecture*, *Man and Material*, among others.

In this context, the Fondation has welcomed many artists and intellectuals from a broad spectrum of the arts who are regularly invited or involved in its work: Ron Arad, Mario Botta, Jean-François Chevrier, Nigel Coates, Norman Foster, Kenneth Frampton, Amos Gitai, Zaha Hadid, Rem Koolhaas, Ezio Manzini, Michel Onfray, François Schuiten, Alvaro Siza, Charles Vandenhove, etc.

CONFÉRENCES ET COLLOQUES

Afin d'offrir au public la possibilité de rencontrer des personnalités marquantes de l'architecture internationale, la Fondation pour l'Architecture propose des conférences, débats et colloques, organisés dans le cadre de ses expositions mais aussi de cycles thématiques: *La ville en récits*, *Art et Architecture*, *L'Homme et la Matière*, entre autres.

C'est ainsi que la Fondation a accueilli, au nombre des artistes et des intellectuels de diverses disciplines régulièrement invités ou associés à ses travaux, Ron Arad, Mario Botta, Jean-François Chevrier, Nigel Coates, Norman Foster, Kenneth Frampton, Amos Gitai, Zaha Hadid, Rem Koolhaas, Ezio Manzini, Michel Onfray, François Schuiten, Alvaro Siza, Charles Vandenhove, etc.



Cesar Pelli, 1994



Amos Gitai, 1998



Jeff Wall, 1998



Rem Koolhaas, 1998



Ron Arad, 1999



Andréa Branzi, 2000

LEZINGEN EN COLLOQUIA

Om het publiek de mogelijkheid te bieden markante figuren uit de internationale architectuurwereld te ontmoeten, organiseert de Fondation pour l'Architecture lezingen, debatten en colloquia die zowel in het kader van de tentoonstellingen als rond thematische cycli worden georganiseerd: *Stadsverhalen*, *Kunst en Architectuur*, *De Mens en de Materie*, enz.

Op deze manier heeft de Fondation regelmatig tal van kunstenaars en intellectuelen uit verscheidene disciplines uitgenodigd of betrokken bij haar activiteiten: Ron Arad, Mario Botta, Jean-François Chevrier, Nigel Coates, Norman Foster, Kenneth Frampton, Amos Gitai, Zaha Hadid, Rem Koolhaas, Ezio Manzini, Michel Onfray, François Schuiten, Alvaro Siza, Charles Vandenhove, enz.

3



1

Rue de Laeken / Laekenstraat, association d'architectes européens / vereniging van Europese architecten / association of European architects, 1989-1995

COMPETITIONS

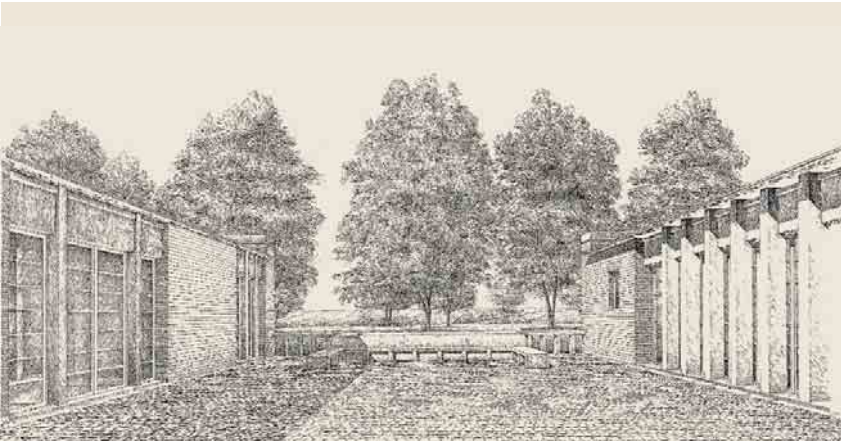
At the request of various public and private institutions, the Fondation pour l'Architecture handles the organisation of European competitions in the area of architecture and urban or landscape development: setting up of a jury, drawing up the regulations, public relations, publication of the results, exhibitions.

The competitions organised include: *Invitation to young European architects. The reconstruction of a historic Brussels street* for the Fortis - AG group, 1989-1995 (1); *Renovation and a new use for the farm of the abbey of Villers-la-Ville* for the Walloon Region, 1998 (3); *A shop-window for Wallonia in Brussels* for the Walloon government, 1997; CIVA, Brussels, 2000 (2); *European Public Transport Prize* for the Brussels-Capital Region, 2000, etc.

CONCOURS

A la demande de diverses institutions, publiques et privées, la Fondation pour l'Architecture prend en charge l'organisation de concours européens d'architecture et d'aménagement urbain ou paysager: constitution du jury, rédaction des règlements, communication, publication des résultats, exposition.

Quelques exemples de concours réalisés: *Appel aux jeunes architectes européens. La reconstruction d'une rue historique au centre de Bruxelles* pour le groupe Fortis - AG, 1989-1995 (1); *Restauration et réaffectation de la ferme de l'Abbaye de Villers-la-Ville* pour la Région wallonne, 1998; *Une Vitrine pour la Wallonie à Bruxelles* pour le Gouvernement wallon, 1997 (3); CIVA, Brussels, 2000 (2); *Prix européen du Transport Public* pour la Région de Bruxelles-Capitale, 2000, etc.



2

CIVA, Jean-Philippe Garric, 1997



Photo Serge Brison

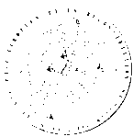
3

Espace Wallonie, Atlante, Axia, Bagon, 1997-2002

WEDSTRIJDEN

Op vraag van verschillende openbare en privé-instellingen organiseert de Fondation pour l'Architecture regelmatig Europese wedstrijden voor architectuur en stedenbouwkundige of landschappelijke ordening. Hierbij zorgt de Fondation voor de samenstelling van de jury, het opstellen van het reglement, de communicatie, de bekendmaking van de resultaten en de tentoonstelling. Enkele voorbeelden van wedstrijden die werden uitgeschreven: *Oproep aan jonge Europese architecten. De reconstructie van een historische straat in het centrum van Brussel* voor de Fortis-AG-groep, 1989-1995 (1); *Restauratie en herbestemming van de boerderij van de Abdij van Villers-la-Ville* voor het Waalse Gewest, 1998; *Een uitstalraam van Wallonië in Brussel* voor de Waalse Regering, 1997 (3); CIVA, Brussel, 2000 (2); *Europese Prijs voor het Openbaar Vervoer* voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 2000, enz.

4



THE PHILIPPE ROTTHIER EUROPEAN PRIZE FOR TOWN AND CITY RECONSTRUCTION

Set up in 1982 by the architect Philippe Rotthier, this triennial architectural prize is one of the rare prizes that rewards projects that consciously identify with the traditional concept of the town or city as seen through European eyes.

The prize has a twofold objective: on the one hand, to draw attention to contemporary urban architectural work which is often ignored by critics and the specialised press and, on the other hand, to raise the expectations of the public, elected representatives and sponsors.

The Fondation pour l'Architecture organises this prize and arranges exhibitions and publications devoted to the winning projects which are selected by a jury composed of European personalities from the world of art and architecture.

Previous prize winners: Manuel Manzano-Monis, Quinlan Terry (1982); Abdel-Wahed El Wakil, Jean-Pierre Errath, Manuel Iñiguez & Alberto Ustaroz, Ernst Schirmacher, Pompeo Triscioglio (1987); Javier Cenicacelaya & Iñigo Salona, Piotr Choynowski, Robert De Gernier, Demetri Porphyrios (1992); Jacques Leccia & Christian Parra, Guy Montharry, Pierre Sicard & Michel Authié, Daniel Staelens (1995); François Spoerry, Société Immobilière de Mayotte, Carlo Bontempi (1998); Eusebio Leal Spengler (2002).



PRIX EUROPÉEN D'ARCHITECTURE PHILIPPE ROTTHIER POUR LA RECONSTRUCTION DE LA VILLE

Fondé en 1982 par l'architecte Philippe Rotthier, ce prix d'architecture triennal est l'un des rares à récompenser des œuvres qui se situent dans la continuité de la tradition européenne de concevoir des villes.

Le prix poursuit un double objectif: la mise en valeur d'une production architecturale et urbaine contemporaine rarement valorisée par la critique et la presse spécialisée, et le renforcement de l'exigence du public, des élus et des commanditaires.

La Fondation pour l'Architecture assure l'organisation de ce prix dont les projets lauréats, sélectionnés par un jury composé de personnalités européennes du monde de l'art et de l'architecture, font l'objet d'expositions et de publications.

Au nombre des lauréats, Manuel Manzano-Monis, Quinlan Terry (1982); Abdel-Wahed El Wakil, Jean-Pierre Errath, Manuel Iñiguez & Alberto Ustaroz, Ernst Schirmacher, Pompeo Trisciuglio (1987); Javier Cenicacelaya & Iñigo Salona, Piotr Choynowski, Robert De Gernier, Demetri Porphyrios (1992); Jacques Leccia & Christian Parra, Guy Montharry, Pierre Sicard & Michel Authié, Daniel Staelens (1995); François Spoerry, Société Immobilière de Mayotte, Carlo Bontempi (1998); Eusebio Leal Spengler (2002).



EUROPESE ARCHITECTUURPRIJS PHILIPPE ROTTHIER VOOR DE RECONSTRUCTIE VAN DE STAD

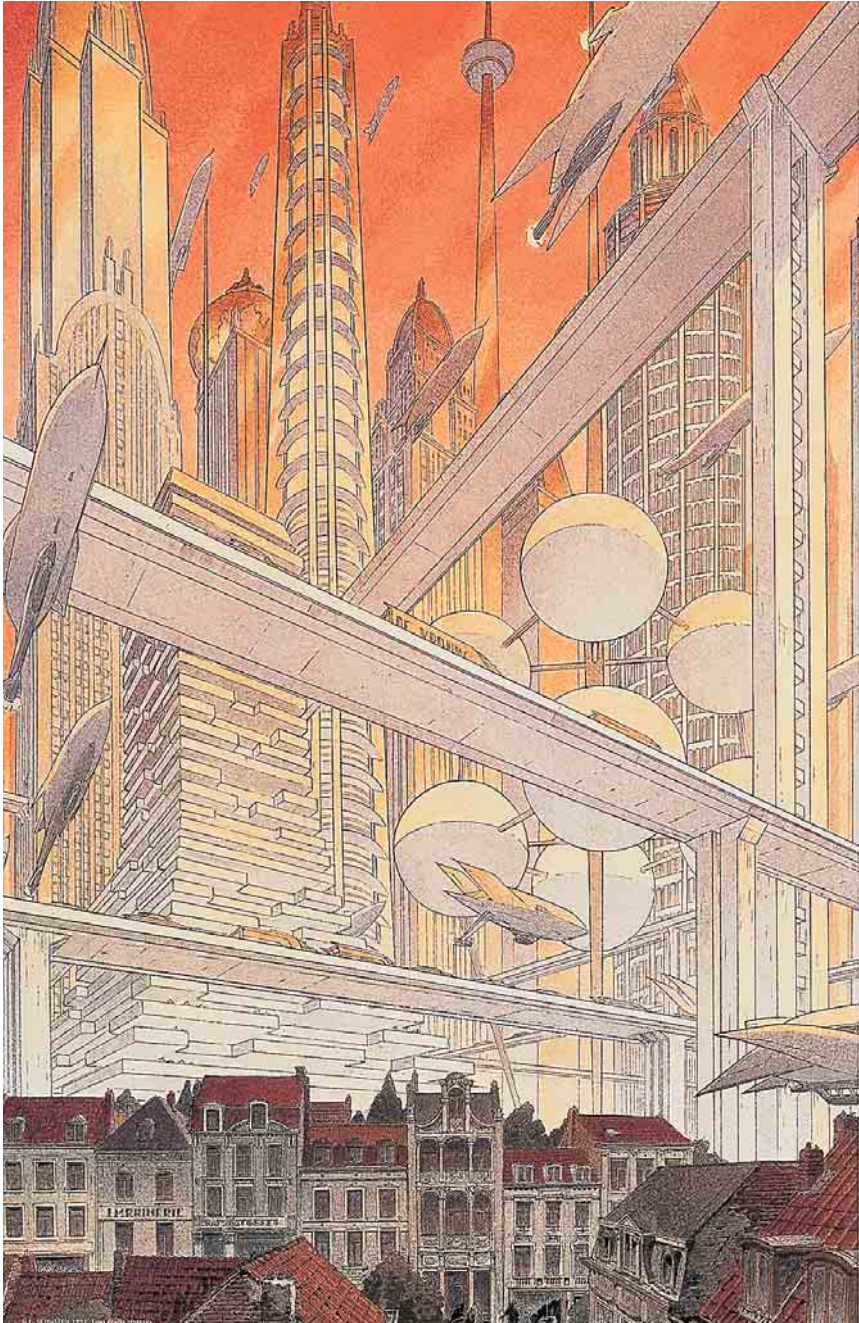
Deze driejaarlijkse architectuurprijs werd in het leven geroepen door architect Philippe Rotthier en werd in 1982 voor het eerst uitgereikt. Het is een van de zeldzame architectuurprijzen die wordt toegekend aan projecten die de Europese traditie in stadsontwerp voortzetten.

Deze prijs heeft een dubbele bedoeling: de aandacht vestigen op een hedendaagse architectonische en stedelijke productie die in de kritieken en de pers zelden aan bod komt en de eisen van het publiek, de geselecteerde ontwerpen en de opdrachtgevers kracht bijzetten.

De Fondation pour l'Architecture verzorgt de organisatie van deze prijsuitreiking. De bekroonde projecten worden door een jury, samengesteld uit personaliteiten uit de kunst- en de architectuurwereld, geselecteerd en zullen het onderwerp vormen van tentoonstellingen en publicaties.

Tot de laureaten behoren, Manuel Manzano-Monis, Quinlan Terry (1982); Abdel-Wahed El Wakil, Jean-Pierre Errath, Manuel Iñiguez & Alberto Ustaroz, Ernst Schirmacher, Pompeo Trisciuglio (1987); Javier Cenicacelaya & Iñigo Salona, Piotr Choynowski, Robert De Gernier, Demetri Porphyrios (1992); Jacques Leccia & Christian Parra, Guy Montharry, Pierre Sicard & Michel Authié, Daniel Staelens (1995); François Spoerry, Société Immobilière de Mayotte, Carlo Bontempi (1998); Eusebio Leal Spengler (2002).

5



François Schuiten, 1992

PUBLICATIONS

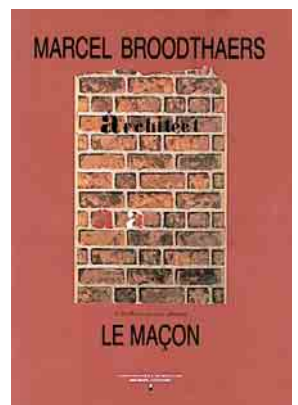
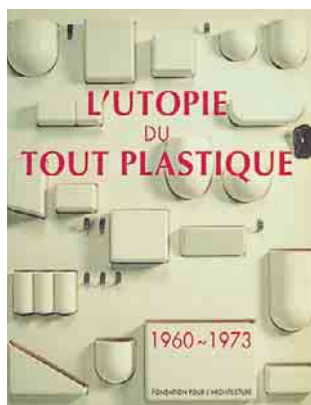
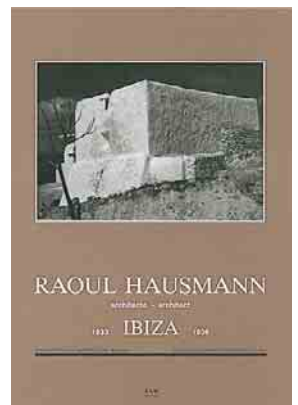
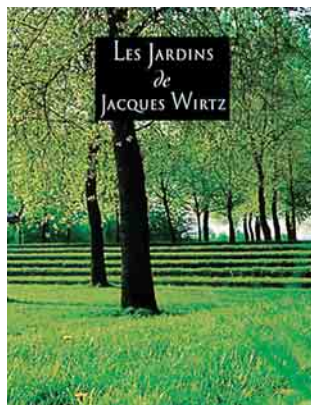
The Fondation pour l'Architecture publishes catalogues and reference books which represent an additional platform for disseminating knowledge. Some exhibitions are also accompanied by original creations and reproductions: videos, objects and books by artists, engravings, ...

ÉDITIONS

La Fondation pour l'Architecture édite des catalogues et livres de référence qui constituent un outil complémentaire de diffusion des connaissances. Certaines expositions font également l'objet de créations originales et de reproductions: vidéos, objets et livres d'artistes, gravures, ...



< Matt Mullican, 1992
Raoul Vaneigem, 1996
v



UITGAVEN

De Fondation pour l'Architecture publiceert catalogi en referentiewerken die een bijkomend instrument vormen in de kennisoverdracht. Bepaalde tentoonstellingen geven aanleiding tot originele creaties en reproducties: video's, kunstvoorwerpen en kunstenaarsboeken, etsen, ...

6



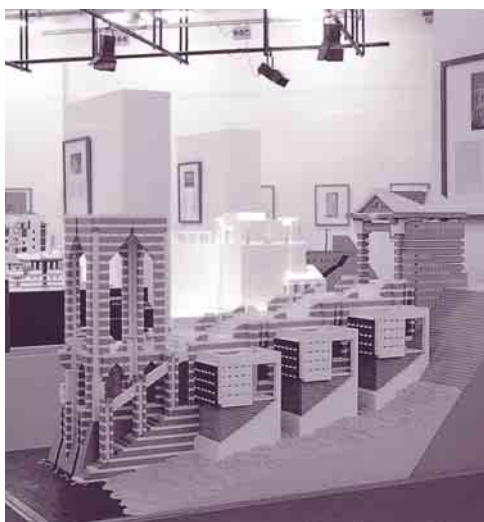
Atelier pédagogique / pedagogisch atelier / educational workshop, 2002

EDUCATIONAL DEPARTMENT

One of the concerns of the Fondation pour l'Architecture is to enhance awareness among children and familiarise them with the world of architecture and urbanism. The educational department organises recreational and pedagogical activities based around exhibitions or selected themes. Both families and schools have access to interactive guided tours, creative workshops, holiday courses as well as exhibitions designed for young people.

SERVICE ÉDUCATIF

Sensibiliser et familiariser les enfants au monde de l'architecture et de la ville est l'une des préoccupations de la Fondation pour l'Architecture. Le service éducatif propose des activités ludiques et pédagogiques autour des expositions ou sur des thèmes choisis. Visites guidées interactives, ateliers créatifs, stages de vacances ou même expositions conçues pour le jeune public sont accessibles tant aux familles qu'aux écoles.



L'architecture est un jeu... magnifique!, 1987



Les mots de la ville / De stad in woorden, 1998

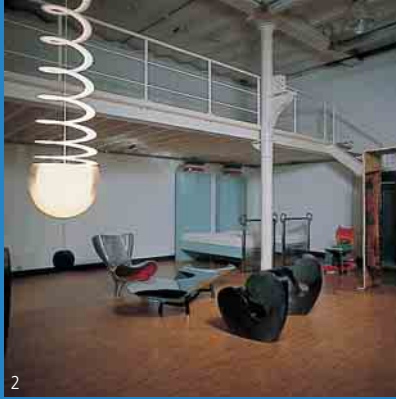


Les mots de la maison / Het huis in woorden, 1995

EDUCATIEVE DIENST

Kinderen sensibiliseren en vertrouwd maken met de wereld van de architectuur en de stad is één van de bekommernissen van de Fondation pour l'Architecture. De educatieve dienst biedt ludieke en pedagogische activiteiten aan in het kader van tentoonstellingen of rond zelfgekozen thema's. Interactieve geleide bezoeken, creatieve workshops, vakantiestages of speciaal voor het jonge publiek opgezette tentoonstellingen zijn zowel bedoeld voor families als scholen.

7



Rez-de-chaussée / gelijkvloers / ground floor

1. Grande salle / grote zaal / large room
2. Galerie / galerij / gallery
3. Salle audio-visuelle / audiovisuele ruimte / audiovisual room
4. Atelier pédagogique / pedagogische ruimte / educational room

1^{er} étage / 1^{ste} verdieping / 1st floor

5. Grande salle / grote zaal / large room
6. Galerie / galerij / gallery
- 7-8. Petites salles / kleine zalen / small rooms
9. Administration / administratie / administration



PREMISES

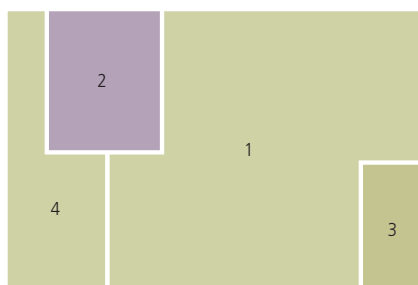
The Fondation pour l'Architecture is installed in a former power station dating from the beginning of the 20th century and located in the heart of the city, in the avenue Louise district, which is well-known to lovers of architecture for its rich Art Nouveau heritage. Since January 2000, the building has been enlarged to accommodate other institutions having an interest in architecture and the environment. The Fondation now has several exhibition rooms covering a total surface area of 1000 square meters, an educational workshop and structures shared by all the associations that are members of the CIVA: an auditorium that seats a 130 and a meeting room for its member firms.

ESPACES

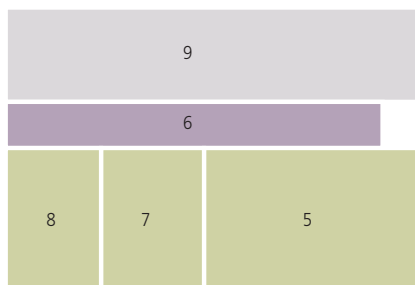
La Fondation pour l'Architecture s'est installée dans une ancienne centrale électrique du début du 20^{ème} siècle située au cœur de la ville, dans le quartier de l'avenue Louise, bien connu des amateurs d'architecture pour la richesse de son patrimoine Art Nouveau. Depuis janvier 2000, le bâtiment s'est agrandi pour accueillir d'autres institutions liées à l'architecture et à l'environnement. La Fondation dispose désormais de plusieurs salles d'exposition d'une surface totale de 1000 mètres carrés, d'un atelier pédagogique et de structures communes à toutes les associations membres du CIVA: un auditorium d'une capacité de 130 places et une salle de réunion pour ses entreprises-membres.



Rez-de-chaussée / gelijkvloers / ground floor



1^{er} étage / 1^{ste} verdieping / 1st floor



RUIMTES

De Fondation pour l'Architecture is gevestigd in een oude elektriciteitscentrale uit het begin van de vorige 20^{ste} eeuw die zich in het stadscentrum bevindt, in de buurt rond de Louizalaan, die bij architectuurliefhebbers bekend is om het rijke Art Nouveau-patrimonium. Sinds januari 2000 is het gebouw uitgebreid zodat ook andere instellingen, die werken rond architectuur en leefomgeving, er onderdak vinden. De Fondation beschikt nu over meerdere tentoonstellingsruimtes met een totale oppervlakte van 1000 vierkante meter, een educatief atelier en gemeenschappelijke voorzieningen voor alle lidverenigingen van het CIVA: een auditorium met een capaciteit van 130 plaatsen en een vergaderzaal voor de bedrijven die lid zijn.



Sir Edwin Lutyens - Nigel Coates, 1992



FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

RUE DE L'ERMITAGE, 55, KLUISSTRAAT

1050 - BRUXELLES / BRUSSEL / BRUSSELS

TEL. 0032 (0)2 642 24 80 - FAX. 0032 (0)2 642 24 82

fondation.architecture@skynet.be

LES ACTIVITÉS DE LA FONDATION POUR L'ARCHITECTURE SONT ORGANISÉES AU SEIN ET AVEC LE SOUTIEN DU CENTRE INTERNATIONAL POUR LA VILLE, L'ARCHITECTURE ET LE PAYSAGE (CIVA)

DE ACTIVITEITEN VAN DE FONDATION POUR L'ARCHITECTURE WORDEN GEORGANISEERD IN HET KADER VAN EN MET DE STEUN VAN HET INTERNATIONAAL CENTRUM VOOR STAD, ARCHITECTUUR EN LANDSCHAP (CIVA)

THE ACTIVITIES OF THE FONDATION POUR L'ARCHITECTURE ARE ORGANISED WITHIN AND WITH THE SUPPORT OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR URBANISM, ARCHITECTURE AND LANDSCAPE (CIVA)

LAY-OUT: LA PAGE